**BREZMEJNI SEJEM**

V nedeljo, 28. septembra, je Park prijateljstva na meji med Žitkovci in Bödeházo zaživel v znamenju Brezmejnega sejma. Dogodek, ki se je odvijal v prijetnem jesenskem vzdušju, je privabil številne obiskovalce z obeh strani meje, ki so lahko občutili pravo povezanost krajev in ljudi. Na eni strani so se s svojimi izdelki predstavili madžarski rokodelci in ponudniki domačih dobrot, na drugi strani pa so svoje delo ponosno razkazovali slovenski ustvarjalci. Skupaj se jih je zbralo šestnajst, vsak s svojo zgodbo in izdelkom, ki je nosil pečat domačnosti, ročnega dela in tradicije.

Za kulinarično razvajanje je poskrbelo Kulturno društvo »Solzice« iz Žitkovec, ki je s svojo gostoljubnostjo in dobrotami obogatilo dogajanje in dodalo še en razlog za sproščeno druženje ob hrani in pijači. Vse skupaj je spremljal pester kulturni program, ki je s pesmijo, plesom in glasbo napolnil prostor s toplino. Dobronaki Nótázók so poskrbeli za vedro vzdušje, folklorna skupina iz Žitkovcev je občinstvo navdušila s plesno energijo, glasbenika Feri Laslo in Jože Varga pa sta z melodijami prepletla oba kulturna prostora.

Prijeten dan so obiskovalci doživljali tudi brez skrbi glede dostopa, saj je med Žitkovci in prizoriščem ves čas vozil turistični vlakec, ki je v park pripeljal številne družine, prijatelje in obiskovalce od blizu ter daleč. Vse to je ustvarilo občutek, da meje pravzaprav ne obstajajo, saj so jih preglasili druženje, smeh in prijazne besede. Brezmejni sejem je tako znova pokazal, kako dragoceno je, ko se ljudje srečajo, sodelujejo in drug drugemu podarijo košček svoje kulture in srca.

**HATÁRTALAN VÁSÁR**

Szeptember 28-án, vasárnap a Barátság Parkja Žitkovci és Bödeháza határán a Határtalan Vásár jegyében telt meg élettel. A kellemes őszi hangulatban zajló esemény sok látogatót vonzott a határ mindkét oldaláról, akik igazán átélhették a települések és az emberek közötti összetartozást. Az egyik oldalon magyar kézművesek és helyi termelők mutatták be portékáikat, míg a másik oldalon a szlovén alkotók büszkén tártak a közönség elé saját munkáikat. Összesen tizenhatan gyűltek össze, mindannyian egy-egy történettel és olyan termékkel, amely magán viselte az otthonosság, a kézi munka és a hagyomány bélyegét.

A kulináris élvezetekről a žitkovci »Solzice« Kulturális Egyesület gondoskodott, amely vendégszeretetével és finomságaival tette még gazdagabbá a programot, és újabb okot adott a felszabadult együttlétre étel és ital mellett. Az egész rendezvényt színes kulturális műsor kísérte, amely dalokkal, tánccal és zenével töltötte meg a teret melegséggel. A Dobronaki Nótázók gondoskodtak a jókedvről, a žitkovci néptánccsoport fergeteges előadásával nyűgözte le a közönséget, Feri Laslo és Jože Varga zenéje pedig összekapcsolta a két kultúrát.

A látogatóknak a kényelmes eljutás miatt sem kellett aggódniuk, hiszen Žitkovci és a rendezvény helyszíne között folyamatosan közlekedett a turistavonat, amely családokat, barátokat és vendégeket hozott közelről és távolabbról egyaránt. Mindez azt az érzést keltette, hogy a határ valójában nem is létezik, hiszen a találkozások, a nevetés és a kedves szavak mindent felülírtak. A Határtalan Vásár ismét bebizonyította, milyen értékes, amikor az emberek találkoznak, együttműködnek, és egymásnak adnak egy darabot a kultúrájukból és a szívükből.